Form No. 3395-232 Rev B

TORO®

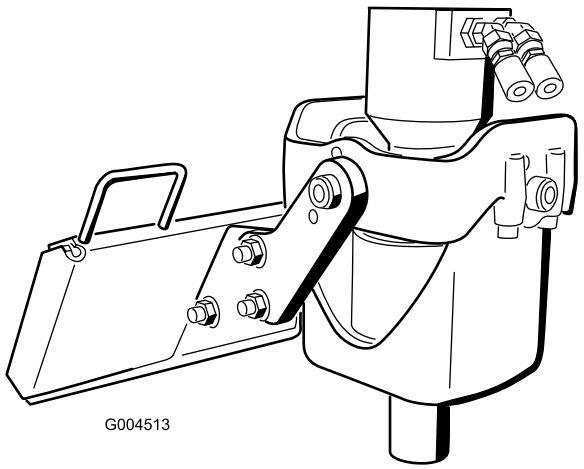
Count on it.

Manuel de l'utilisateur

Tarière et tarière pivotante universelle

Chargeuses utilitaires compactes

N° de modèle 22805—N° de série 315000001 et suivants
N° de modèle 22806—N° de série 315000001 et suivants



G004513

Enregistrez votre produit à www.Toro.com.
Traduction du texte d'origine (FR)

CE

3395-232 B

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE
Proposition 65 - Avertissement

Ce produit contient une ou des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées pas l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration d'incorporation (DOI) à la fin de ce document.

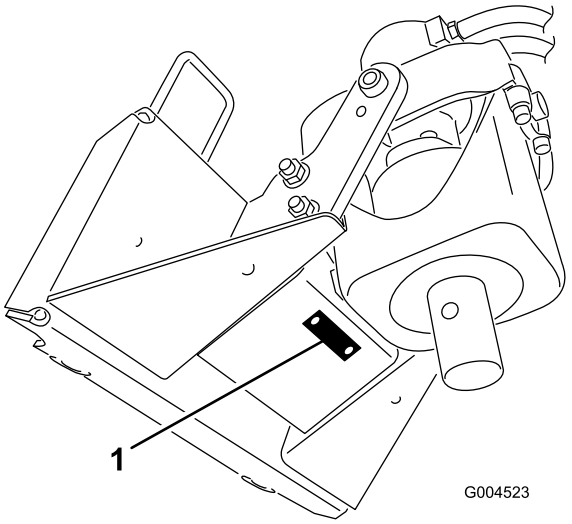
Introduction

La machine est une tarière hydraulique prévue pour les chargeuses utilitaires compactes Toro. Elle est conçue pour creuser des trous verticaux permettant l'installation de poteaux, plantes et autres équipements de construction et d'aménagement paysager. Elle n'est pas conçue pour creuser des trous dans la chaussée, le béton ou la glace.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement sur le site www.Toro.com pour tout renseignement concernant la sécurité des produits, pour vous procurer du matériel de formation, des renseignements sur les accessoires, pour trouver un concessionnaire ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un concessionnaire-réparateur ou le service client Toro agréé. La Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.



g004523

Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____

N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



g000502

Figure 2

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister sur des renseignements d'ordre général méritant une attention particulière.

© 2016—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Contactez-nous sur www.Toro.com.
Imprimé aux États-Unis.
Tous droits réservés

Table des matières

Sécurité 3
Classes de stabilité 4
Autocollants de sécurité et d'instruction 5
Vue d'ensemble du produit 6
Caractéristiques techniques 6
Utilisation 6
Montage de la tarière 6
Excavation 8
Démontage de la tarière 8
Entretien 9
Programme d'entretien recommandé 9
Graissage des points de pivot des bras de support 9
Vidange de l'huile du carter de train planétaire 9
Remisage 10
Dépistage des défauts 11

Sécurité

Cette machine peut occasionner des accidents si elle n'est pas utilisée ou entretenue correctement. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les instructions de sécurité qui suivent, ainsi que celles du *Manuel de l'utilisateur* du groupe de déplacement. Faites particulièrement attention aux symboles de sécurité qui signifient *Prudence*, *Attention* ou *Danger* et concernent la sécurité des personnes. Ne pas respecter ces instructions, c'est risquer de vous blesser, parfois mortellement.

⚠ DANGER

Des conduites de gaz, des lignes électriques et/ou des lignes téléphoniques peuvent être enfouies dans la zone de travail. Un risque d'électrocution ou d'explosion existe si vous les touchez en creusant.

Marquez au préalable l'emplacement des lignes ou conduites enfouies dans la zone de travail, et ne creusez pas à ces endroits. Contactez le service de marquage ou la compagnie de service public local(e) pour faire marquer le terrain (par exemple, appelez le service de marquage national au 811 pour les États-Unis).

⚠ ATTENTION

Quand le moteur est arrêté, il peut arriver qu'un accessoire, s'il est relevé, s'abaisse progressivement. Quelqu'un risque d'être écrasé ou blessé par la descente de l'accessoire.

Abaissez toujours l'accessoire avant d'arrêter le moteur.

⚠ ATTENTION

La machine peut se retourner sur les pentes si le côté le plus lourd est en aval. Quelqu'un risque d'être écrasé ou blessé gravement si la machine se retourne.

Travaillez toujours dans le sens de la pente (en montant ou en descendant), le côté le plus lourd de la machine étant en amont. Lorsqu'elle est montée, la trancheuse alourdit l'avant de la machine.

⚠ ATTENTION

Si les goupilles de sécurité ne sont pas correctement engagées dans les trous de la plaque de montage, l'outil peut se détacher du groupe de déplacement et infliger vous blesser gravement ou blesser d'autres personnes dans sa chute.

- **Vérifiez que les goupilles de sécurité sont correctement engagées dans les trous de la plaque de montage avant de relever l'accessoire.**
- **Vérifiez que la plaque de montage est exempte de terre ou de débris susceptibles de gêner l'accouplement du groupe de déplacement et de l'accessoire.**
- **Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* du groupe de déplacement pour plus de renseignements sur l'accouplement sûr de l'accessoire au groupe de déplacement.**

⚠ ATTENTION

La foudre peut causer des blessures graves ou mortelles. Si vous voyez des éclairs ou que vous entendez le tonnerre à proximité, n'utilisez pas la machine et mettez-vous à l'abri.

⚠ PRUDENCE

Les fuites de liquide hydraulique sous pression peuvent transpercer la peau et causer des blessures graves. L'injection de liquide sous la peau nécessite une intervention chirurgicale dans les heures qui suivent l'accident, réalisée par un médecin connaissant ce genre de blessure, pour éviter le risque de gangrène.

- **N'approchez pas les mains ou autres parties du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.**
- **Utilisez un morceau de carton ou de papier pour détecter les fuites hydrauliques, jamais les mains.**

⚠ PRUDENCE

Les raccords hydrauliques, les conduites/valves hydrauliques et le liquide hydraulique peuvent être très chauds et vous risquez de vous brûler à leur contact.

- **Portez des gants pour manipuler les raccords hydrauliques.**
- **Laissez refroidir le groupe de déplacement avant de toucher les composants hydrauliques.**
- **Ne touchez pas le liquide hydraulique renversé.**

Classes de stabilité

Pour connaître la pente maximum sur laquelle le groupe de déplacement équipé de la trancheuse peut se déplacer, reportez-vous à la classe de stabilité indiquée dans le tableau approprié ci-dessous pour l'orientation envisagée. Cherchez ensuite le degré de pente correspondant dans la section Données de stabilité du *Manuel de l'utilisateur* du groupe de déplacement.

⚠ ATTENTION

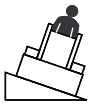
Sur une pente supérieure au maximum indiqué, le groupe de déplacement risque de se renverser et de vous écraser ou d'écraser des personnes à proximité dans sa chute.

N'utilisez pas le groupe de déplacement sur une pente supérieure au maximum spécifié, comme déterminé dans les tableaux suivants et dans le *Manuel de l'utilisateur* du groupe de déplacement.

Stabilité avec tarière de 30 à 76 cm

Important: Si votre groupe de déplacement n'est pas une chargeuse utilitaire compacte TX, montez le contrepoids sur le groupe de déplacement si la tête d'entraînement est équipée d'une grande tarière. Le groupe de déplacement ne sera pas suffisamment stable si vous n'utilisez pas de contrepoids.

Orientation	Classe de stabilité
Montée en marche avant 	**D**
Montée en marche arrière 	**D**

Montée transversalement 	**C**

Stabilité sans tarière ou avec tarière de moins de 30 cm

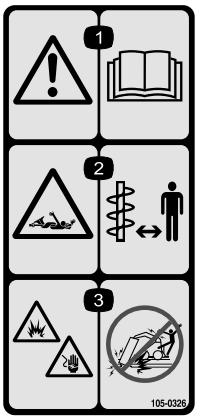
Important: Si votre groupe de déplacement n'est pas une chargeuse utilitaire compacte TX, ne montez le contrepoids sur le groupe de déplacement si la tête d'entraînement n'est pas équipée d'une tarière ou si elle est équipée d'une tarière de moins de 30 cm. Si vous utilisez le contrepoids, la machine sera moins stable dans les montées en marche avant et transversales.

Orientation	Classe de stabilité
Montée en marche avant 	**D**
Montée en marche arrière 	**C**
Montée transversalement 	**B**

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



decal105-0326

105-0326

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Risque de coincement dans la tarière – tenez tout le monde à bonne distance de la tarière.
3. Risques d'explosion et/ou d'électrocution – ne creusez pas aux endroits où des conduites de gaz ou d'électricité sont enfouies.

Vue d'ensemble du produit

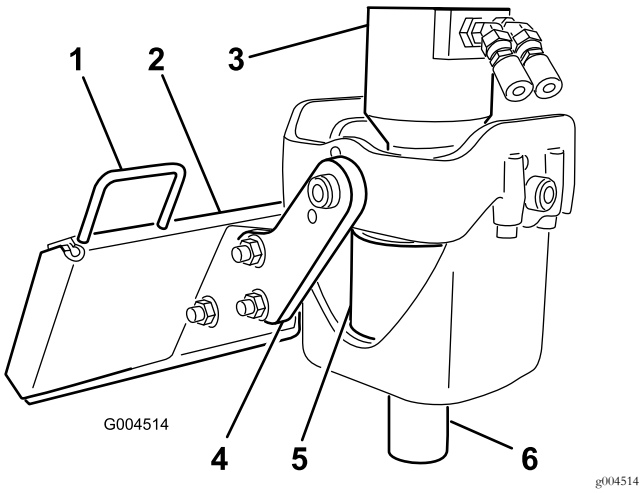


Figure 3

1. Guide-flexible
2. Plaque de montage
3. Moteur
4. Bras de support
5. Tête d'entraînement
6. Arbre d'entraînement

Caractéristiques techniques

Remarque: Les spécifications et la conception de la machine sont susceptibles de modifications sans préavis.

Modèle 22805	
Largeur	62 cm
Longueur	40 cm
Hauteur	59 cm
Poids	83 kg

Modèle 22806	
Largeur	62 cm
Longueur	42 cm
Hauteur	59 cm
Poids	89 kg

Utilisation

Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* du groupe de déplacement pour tout renseignement sur le montage et le démontage des outils sur le groupe de déplacement.

Remarque: Utilisez toujours le groupe de déplacement pour élever et déplacer l'outil. Pour déplacer la tarière sans la tête d'entraînement, passez une sangle à chaque extrémité de la tarière et soulevez-la jusqu'à l'emplacement voulu.

Montage de la tarière

⚠ ATTENTION

La tarière oscille librement entre les bras de support. Vous pouvez pincer ou pincer et blesser gravement, voire mutiler vos mains ou vos doigts, s'ils se coincent entre les bras de support et la tête d'entraînement oscillante.

N'approchez pas les mains ni les doigts des bras de support.

1. Si vous montez une tarière sur la tête d'entraînement modèle 22806, positionnez la tête d'entraînement verticalement, introduisez un boulon (1/2 x 2-1/2 po) dans les trous des bras de support avant, et fixez-la en serrant légèrement un écrou à embase (1/2 po) (Figure 4).

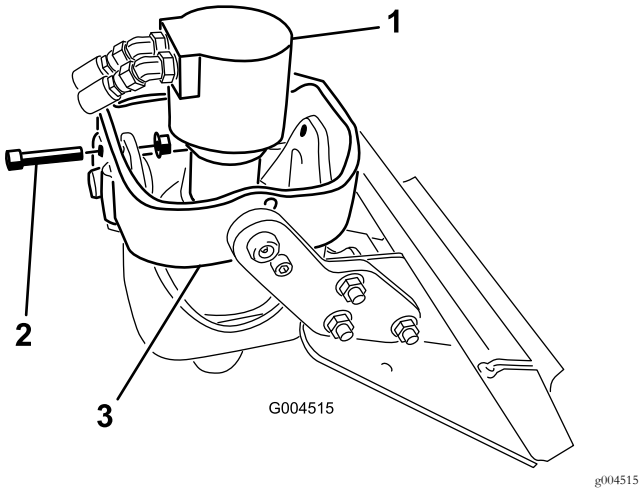


Figure 4

1. Tête d'entraînement (vue avant)
2. Boulon
3. Bras de support avant

2. Élevez les bras de la chargeuse pour éloigner la tête d'entraînement du sol.
3. Coupez le moteur.
4. Tournez la tête d'entraînement de la tarière à la main jusqu'à ce que vous puissiez introduire un boulon (1/2 x 2-1/2 po) dans le trou du bras de support pour fixer

la tête d'entraînement. Serrez légèrement le boulon avec un écrou à embase (1/2 po) (Figure 5).

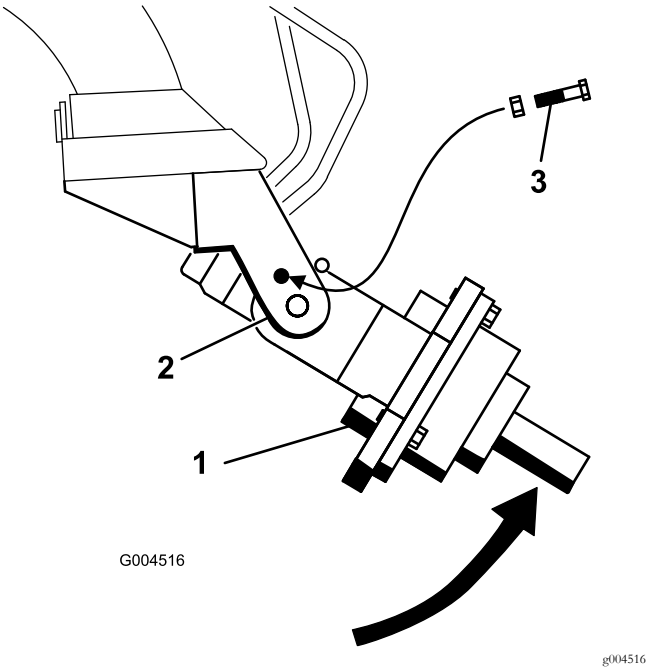


Figure 5

1. Tête d'entraînement
2. Bras de support
3. Boulon et écrou à embase

5. Si vous utilisez une rallonge avec la tarière, introduisez l'extrémité de la rallonge au bout de la tarière et fixez-les ensemble avec un boulon (7/8 x 4-1/2 po) et un écrou (7/8 po) (Figure 6).

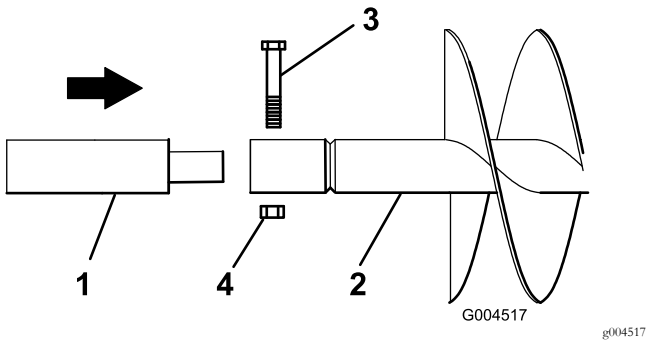


Figure 6

6. Démarrez le moteur.
7. Manœuvrez l'arbre d'entraînement dans l'extrémité de la tarière ou de la rallonge (le cas échéant) (Figure 7).

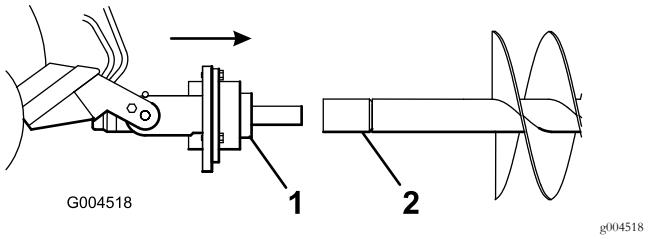


Figure 7

1. Tête d'entraînement
2. Arbre de tarière

8. Coupez le moteur.
9. Fixez la tarière à la tête d'entraînement avec un boulon (7/8 x 4-1/2 po) et un écrou (7/8 po) (Figure 8).

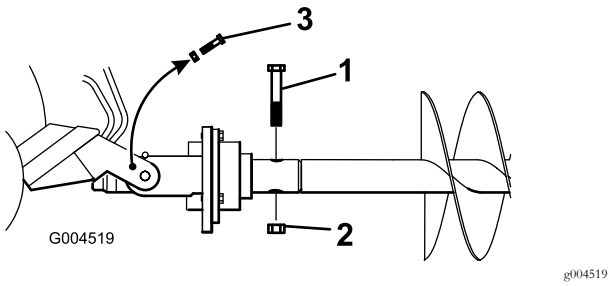


Figure 8

1. Boulon (7/8 x 4-1/2 po)
2. Écrou (7/8 po)
3. Boulon(s) et écrou(s)

10. Retirez les boulons et les écrous des bras de support que vous avez installés aux opérations Figure 1 (le cas échéant) et Figure 8.
11. Démarrez le moteur.
12. Élevez la tarière au-dessus du sol (Figure 9).

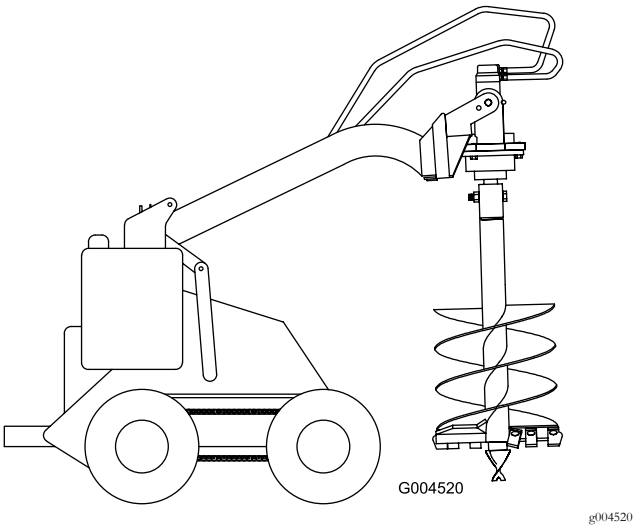


Figure 9

13. Lorsque la tarière est verticale, inclinez la plaque de montage en arrière jusqu'à ce que la tête d'entraînement touche la plaque, ce qui stabilise la tarière et l'empêche d'osciller (Figure 9).

Excavation

⚠ DANGER

Des conduites de gaz, des lignes électriques et/ou des lignes téléphoniques peuvent être enfouies dans la zone de travail. Un risque d'électrocution ou d'explosion existe si vous les touchez en creusant.

Important: Avant de creuser un trou, vérifiez que le sol est débarrassé de tous débris.

1. Abaissez la tarière à la surface du sol à l'emplacement prévu pour le trou.
2. Placez la commande d'accélérateur à la position haut régime.
3. Si le groupe de déplacement est équipé d'un sélecteur de vitesses, placez-le en position lente.
4. Si le groupe de déplacement est équipé d'un diviseur de débit, réglez-le sur 10 heures.
5. Tirez le levier du circuit hydraulique auxiliaire jusqu'à la poignée d'utilisation ou la barre de référence pour commencer à creuser.
6. Abaissez la tarière lentement à mesure que le sol est ameubli. À mesure que vous creusez, avancez ou reculez la machine de manière à maintenir la tarière verticale (Figure 10).

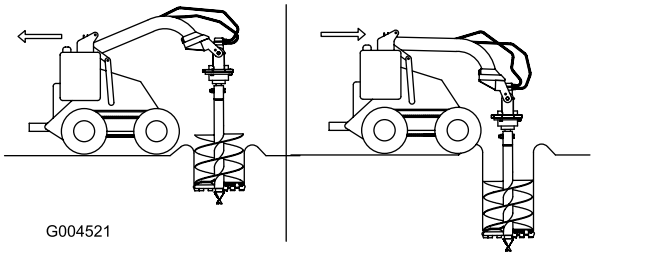


Figure 10

7. Lorsque la tarière est pleine de terre, débrayez l'entraînement de la tarière et sortez la tarière du trou. Embrayez l'entraînement pour enlever la terre par rotation, puis reprenez l'excavation.

   Important: La terre s'enlèvera plus facilement si vous actionnez rapidement le levier de commande du circuit hydraulique auxiliaire d'avant en arrière.

⚠ DANGER

Si vous utilisez le modèle 22806, une force excessive vers le bas peut faire osciller l'outil de manière incontrôlée, ce qui peut causer le renversement de la machine. Vous-même ou des personnes à proximité risquez alors d'être écrasé(s) ou gravement blessé(s).

N'utilisez pas une force excessive vers le bas avec le modèle 22806. Laissez l'outil s'enfoncer tout seul dans le sol.

Démontage de la tarière

1. Élevez les bras de la chargeuse pour sortir la tarière du trou.

   Remarque: Si vous avez monté une rallonge de 61 cm entre la tête d'entraînement et la tarière, il faudra peut-être élever la tarière aussi haut que possible puis faire marche arrière pour sortir complètement la tarière du trou.
2. Abaissez la tarière à l'emplacement de remisage.
3. Pendant la descente des bras, faites lentement marche arrière jusqu'à ce que la tarière soit horizontale.
4. Coupez le moteur.
5. Retirez le boulon et l'écrou qui fixent la tête d'entraînement à la tarière ou la rallonge.
6. Mettez le moteur en marche et faites marche arrière pour éloigner la machine de la tarière.
7. Si vous avez utilisé une rallonge, retirez le boulon et l'écrou de fixation et détachez-la de la tarière.

Entretien

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 50 premières heures de fonctionnement	• Vidangez l'huile du carter de train planétaire.
À chaque utilisation ou une fois par jour	• Graissez les points de pivot des bras de support. (Lubrifiez immédiatement les graisseurs après chaque lavage.) • Examinez les dents de la tarière et remplacez-les si elles sont endommagées ou usées.
Toutes les 1000 heures	• Vidangez l'huile du carter de train planétaire.
Avant le remisage	• Examinez les dents de la tarière et remplacez-les si elles sont endommagées ou usées. • Peignez les surfaces écaillées.

⚠ PRUDENCE

Si vous laissez la clé de contact sur la machine, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche. Le démarrage accidentel peut causer des blessures graves à l'utilisateur et aux personnes à proximité.

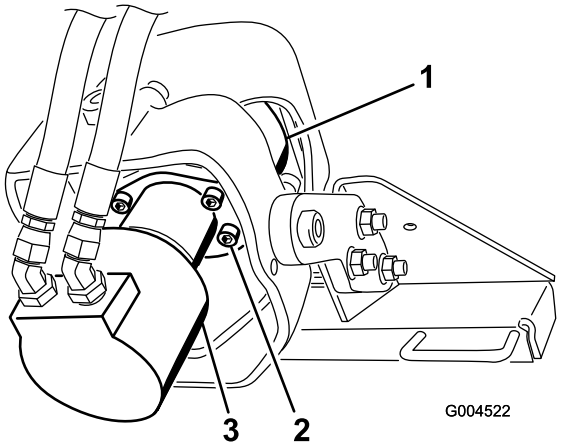
Avant tout entretien, retirez la clé de contact.

Graissage des points de pivot des bras de support

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour (Lubrifiez immédiatement les graisseurs après chaque lavage.)

Type de graisse : universelle.

1. Coupez le moteur et enlevez la clé de contact.
2. Nettoyez les graisseurs avec un chiffon.
3. Raccordez une pompe à graisse à chaque graisseur.
4. Injectez de la graisse dans les graisseurs jusqu'à ce qu'elle commence à sortir des roulements.
5. Essuyez tout excès de graisse.



g004522

Figure 11

1. Carter de train planétaire
2. Boulons
3. Moteur

Vidange de l'huile du carter de train planétaire

Périodicité des entretiens: Après les 50 premières heures de fonctionnement

Toutes les 1000 heures

Le carter de train planétaire contient 0,4 l de lubrifiant doux extrême pression API-GL-5, numéro 80 ou 90.

1. Soutenez la tête d'entraînement au-dessus d'un bac de vidange (Figure 11).
2. Retirez les 4 boulons de fixation du moteur et déposez le moteur, puis vidangez l'huile dans le bac.
3. Lorsque la vidange d'huile est terminée, tournez la tête d'entraînement pour orienter l'ouverture en haut.
4. Ajoutez 0,4 l de lubrifiant doux extrême pression API-GL-5, numéro 80 ou 90.
5. Reposez le moteur et fixez-le avec les quatre boulons retirés précédemment. Serrez les boulons à 142 Nm.

Remisage

1. Avant un remisage de longue durée, lavez soigneusement l'accessoire avec de l'eau et un détergent doux.
2. Contrôlez et resserrez tous les boulons, écrous et vis. Réparez ou remplacez les pièces endommagées ou usées.
3. Veillez à ce que tous les raccords hydrauliques soient connectés ensemble pour éviter toute contamination du système hydraulique.
4. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu. Une peinture pour retouches est disponible chez les concessionnaires-réparateurs agréés.
5. Rangez l'accessoire dans un endroit propre et sec, comme un garage ou une remise. Couvrez-le pour le protéger et le garder propre.

Dépistage des défauts

Problème	Cause possible	Mesure corrective
La tête d'entraînement ne fonctionne pas.	1. Raccord hydraulique mal connecté	1. Contrôlez et resserrez tous les raccords.
	2. Raccord hydraulique défectueux	2. Contrôlez les raccords et remplacez tout raccord défectueux.
	3. Flexible hydraulique bouché	3. Cherchez et éliminez l'obstruction.
	4. Flexible hydraulique plié	4. Remplacez le flexible
	5. Huile contaminée dans le boîtier d'engrenages	5. Consultez un concessionnaire-réparateur agréé.

Remarques:

Remarques:

Déclaration d'incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, USA déclare que la ou les machines suivantes sont conformes aux directives mentionnées, lorsqu'elles sont montées en respectant les instructions jointes sur certains modèles Toro comme indiqué dans les Déclarations de conformité pertinentes.

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
22805	315000001 et suivants	Tête tarière	AUGER POWER HEAD ATTACHMENT CE	Vis sans fin	2006/42/CE
22806	315000001 et suivants	Tarière pivotante universelle	SWIVEL AUGER POWER HEAD ATTACHMENT CE	Vis sans fin	2006/42/CE

La documentation technique pertinente a été compilée comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cette machine ne sera pas mise en service avant d'avoir été incorporée dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de la déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



Joe Hager
Directeur technique général
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
February 4, 2015

Contact technique dans l'UE :

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5

2260 Oevel
Belgium

Tel. +32 16 386 659

Liste des distributeurs internationaux

Distributeur :	Pays :	Numéro de téléphone :	Distributeur :	Pays :	Numéro de téléphone :
Agrolanc Kft	Hongrie	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombie	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japon	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corée	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	République tchèque	420 255 704 220
Casco Sales Company	Porto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Slovaquie	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentine	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Russie	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlande du Nord	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Équateur	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	République d'Irlande	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlande	358 987 00733
Equiver	Mexique	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nouvelle-Zélande	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Pologne	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estonie	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Italie	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japon	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Autriche	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grèce	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israël	972 986 17979
Golf international Turizm	Turquie	90 216 336 5993	Riversa	Espagne	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Chine	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Danemark	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Suède	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	France	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norvège	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Chypre	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Royaume-Uni	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Inde	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Émirats Arabes Unis	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Hongrie	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egypte	202 519 4308	Toro Australia	Australie	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgique	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Inde	0091 44 2449 4387	Valtech	Maroc	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Pays-Bas	31 30 639 4611	Victus Emak	Pologne	48 61 823 8369

Déclaration de confidentialité européenne

Les renseignements recueillis par Toro
Toro Warranty Company (Toro) respecte votre vie privée. Pour nous permettre de traiter votre réclamation au titre de la garantie et de vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, nous vous prions de nous communiquer certains renseignements personnels, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e).

Le système de garantie de Toro est hébergé sur des serveurs situés aux États-Unis où la loi relative à la protection de la vie privée n'offre pas forcément la même protection que dans votre pays.

EN NOUS FOURNISSANT DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, VOUS CONSENTEZ À CE QUE NOUS LES TRAITIONS COMME DÉCRIT DANS LE PRÉSENT AVIS DE CONFIDENTIALITÉ.

L'utilisation des renseignements par Toro
Toro peut utiliser vos renseignements personnels pour traiter vos réclamations au titre de la garantie et vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, ainsi que pour vous communiquer toute information nécessaire. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous ne vendrons vos renseignements personnels à aucune autre société. Nous nous réservons le droit de divulguer des renseignements personnels afin de satisfaire aux lois applicables et aux demandes des autorités concernées, pour assurer l'utilisation correcte de nos systèmes ou votre protection et celle d'autres usagers.

Conservation de vos renseignements personnels
Nous conserverons vos renseignements personnels uniquement pendant la durée nécessaire pour répondre aux fins pour lesquelles nous les avons collectés ou autres fins légitimes (comme la conformité réglementaire), ou conformément à la loi en vigueur.

Engagement de Toro relatif à la sécurité de vos renseignements personnels
Nous prenons toutes les précautions raisonnables pour protéger la sécurité de vos renseignements personnels. Nous prenons également les mesures nécessaires pour que vos renseignements personnels restent exacts et à jour.

Consultation et correction de vos renseignements personnels
Si vous souhaitez vérifier ou corriger vos renseignements personnels, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com.

Droit australien de la consommation

Les clients australiens trouveront les détails concernant le Droit australien de la consommation à l'intérieur de l'emballage ou auprès de leur concessionnaire Toro local.

La garantie Toro des produits pour travaux souterrains

Garantie limitée

Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu d'un accord mutuel, certifient conjointement que votre matériel pour travaux souterrains Toro (le « Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ou vice de fabrication. Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces et main-d'œuvre compris. Les périodes de garantie suivantes commencent à la date de réception du Produit par l'acheteur original ou le propriétaire du produit en location :

Produits	Période de garantie
Machines à moteur et malaxeurs de fluide	Tous les ans ou toutes les 1 000 heures de fonctionnement, la première échéance prévalant
Tous les accessoires de série	1 an
Marteau brise-roche	6 mois
Moteurs	Par l'intermédiaire des constructeurs de moteur : 2 ans ou 2000 heures de fonctionnement, la première échéance prévalant

Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible au Concessionnaire de produits pour travaux souterrains qui vous a vendu le Produit, tout problème couvert par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Concessionnaire de produits pour travaux souterrains, ou pour tout renseignement concernant vos droits et obligations dans le cadre de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Customer Care
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
Numéro vert : 855-493-6029 (aux États-Unis)
1-952-948-4318 (clientèle internationale)

Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations au titre de la garantie pourront être refusées si le Programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *Manuel de l'utilisateur* n'est pas respecté.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation, sauf si elles s'avèrent défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : freins, filtres, témoins, ampoules, courroies, chenilles ou pneus, dents d'excavation, flèches d'excavation, chaînes d'excavation, d'entraînement ou de chenilles, pignons d'entraînement, poulies de tension, galets, lames, tranchants ou autres composants de terrassement.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les conditions constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limitées, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, huiles, additifs, eau ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, de manière non limitative, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants rayés, etc.
- Les frais de transport, temps de déplacement, kilométrage ou heures supplémentaires associées au transport du produit jusqu'au concessionnaire Toro agréé.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant décrit dans le *Manuel de l'utilisateur* seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu pour ces pièces. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un concessionnaire de produits pour travaux souterrains Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur

Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre concessionnaire de produits pour travaux souterrains, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro.

Droit australien de la consommation Les clients australiens trouveront les détails concernant le Droit australien de la consommation à l'intérieur du carton ou auprès de leur concessionnaire Toro local.